

Sizes:
The 1-part MECRON knee braces need to be ordered in relation to upper and lower leg circumference. Measure the circumference both 20 cm above and below the middle of the patella.

The 3-part MECRON knee braces are individually adjustable to the patient's leg circumference (up to a max. thigh circumference of 74 cm).

1-part knee braces:

MECRON Knee Flexion & MECRON Knee Straight

Length	Size	Girth Femur	Girth Lower Leg	Colours
40 cm	S	43 cm	30 cm	Jeans Blue,
	M	48 cm	35 cm	Vinyl Blue,
	L	53 cm	40 cm	Black
50 cm	S	44 cm	23 cm	
	M	49 cm	28 cm	
	L	54 cm	33 cm	
	XL	59 cm	38 cm	
60 cm	S	45 cm	22 cm	
	M	50 cm	27 cm	
	L	55 cm	32 cm	
	XL	60 cm	35 cm	

3-part knee braces:

MECRON Knee 3-part

Length	Beugung	Colours
40 cm	0°/20°	Velour Blue,
50 cm	0°/20°	Black
60 cm	0°/20°	

MECRON Knee Clinical

Length	Beugung	Colours
50 cm	0°/20°	Black-Yellow
60 cm	0°/20°	

MECRON Knee Pediatric

Length	Colours
22 cm	Blue-Yellow
32 cm	Blue-Orange,
42 cm	Blue-Light Blue

Material:
Outer material: vinyl, denim or velour
Inner material: PU soft foam
Textile covering: synthetic yarns
Edging strips: 100% cotton
Klettverschlüsse: Polyamide
Sewing threads: polyester

Care: The product is maintenance-free.

Caution

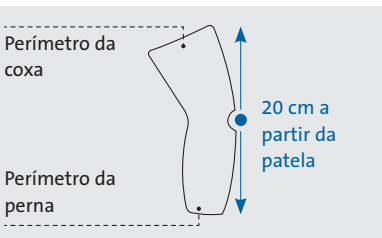
Always follow these instructions for use. If you notice any side effects (e.g. swollen skin, pressure points, disrupted blood circulation, etc.) please consult your doctor. If used improperly, the product's function and optimum protection can no longer be guaranteed. This appliance is intended to assist you in your recovery and should only be used as prescribed by (or in consultation with) your doctor or medical specialist. DARCO (Europe) GmbH does not assume any responsibility.

Avoid using the brace in water and do not expose it to acids and solvents. It is advisable to wear dressings. We recommend that you refrain from driving while you are wearing this appliance. This appliance is a single-use product.

Cleaning instructions

All MECRON knee braces are washable at 30°. Make sure not to spin the braces. Remove the aluminium rods and close the velcro-fasteners prior to washing. Wash braces made of denim separately as the dye in this material may run when it is washed. After washing, pull the braces into shape, re-insert the rods and place horizontally to dry.

P Dados técnicos



Tamanhos:
As talas para joelho inteiriças MECRON devem ser encomendadas de acordo com o perímetro da coxa e da perna. O perímetro é medido, respetivamente, 20 cm acima e 20 cm abaixo do centro da rótula.

As talas para joelho tripartidas MECRON podem ser adaptadas individualmente ao perímetro da perna do doente (até um perímetro da coxa máx. de 74 cm).

Talas para joelho inteiriças:

MECRON Knee Flexion & MECRON Knee Straight

Comprimento	Tamanho	Perímetro da coxa	Perímetro da perna	Cores
40 cm	S	43 cm	30 cm	azul ganga,
	M	48 cm	35 cm	azul vinil,
	L	53 cm	40 cm	preto
50 cm	S	44 cm	23 cm	
	M	49 cm	28 cm	
	L	54 cm	33 cm	
	XL	59 cm	38 cm	
60 cm	S	45 cm	22 cm	
	M	50 cm	27 cm	
	L	55 cm	32 cm	
	XL	60 cm	35 cm	

Talas para joelho tripartidas:

MECRON Knee 3-part

Comprimento	Flexão	Cores
40 cm	0°/20°	azul veludo,
50 cm	0°/20°	preto
60 cm	0°/20°	

MECRON Knee Clinical

Comprimento	Flexão	Cores
50 cm	0°/20°	amarelo/
60 cm	0°/20°	preto

MECRON Knee Pediatric

Comprimento	Cores
22 cm	azul/amarelo,
32 cm	azul/laranja,
42 cm	azul/azul-claro

Material:
Material exterior: vinil, ganga ou veludo
Material interior: espuma macia PUR
Estrutura da superfície têxtil: fios sintéticos
Remates: 100% algodão
Fechos velcro: poliámda
Fios da costura: poliéster

Manutenção: o produto dispensa manutenção.

Precauções

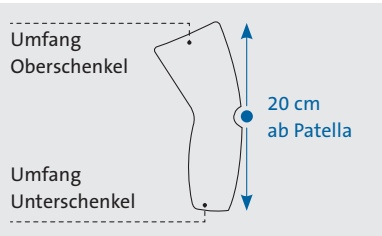
Observar sempre estas instruções de utilização Em caso de efeitos secundários (p. ex., inchaço da pele, marcas de pressão, perturbações da circulação sanguínea, etc.) informar o médico. Em caso de uma utilização incorreta do produto, deixa de estar garantida a sua função, bem como a proteção ideal. Este meio auxiliar destina-se ao restabelecimento físico e deve ser usado exclusivamente por indicação de um médico ou de um prestador de cuidados de saúde (ou depois de consultado este profissional). A DARCO (Europe) GmbH não assume aqui qualquer responsabilidade.

A utilização da tala dentro de água ou em contacto com ácidos e solventes deve ser evitada. É aconselhável a utilização de ligaduras. Não é aconselhável conduzir com este meio auxiliar colocado. Este meio auxiliar é um produto descartável.

Instruções de limpeza

Todas as talas para joelho MECRON são laváveis a 30 °C. As talas não podem ser centrifugadas. As barras de alumínio têm de ser retiradas antes da lavagem e os fechos velcro têm de ser fechados. Lavar as talas de ganga em separado, pois este material pode desbotar durante a lavagem. Depois da lavagem, repor as talas na sua forma original, voltar a introduzir as barras e secar na horizontal.

D Technische Daten



Größen:
Die 3-teiligen MECRON KnieSchienen sind je nach Ober- und Unterschenkelumfang zu bestellen. Gemessen wird der Umfang jeweils 20 cm oberhalb und unterhalb der Patellamitte.

Die 3-teiligen MECRON KnieSchienen sind individuell an den Beinumfang des Patienten anpassbar (bis max. 74 cm Oberschenkelumfang).

1-teilige KnieSchienen:

MECRON Knee Flexion & MECRON Knee Straight

Länge	Größe	Oberschenkelumfang	Unterschenkelumfang	Farben
40 cm	S	43 cm	30 cm	Jeans Blau,
	M	48 cm	35 cm	Vinyl Blau,
	L	53 cm	40 cm	Schwarz
50 cm	S	44 cm	23 cm	
	M	49 cm	28 cm	
	L	54 cm	33 cm	
	XL	59 cm	38 cm	
60 cm	S	45 cm	22 cm	
	M	50 cm	27 cm	
	L	55 cm	32 cm	
	XL	60 cm	35 cm	

3-teilige KnieSchienen:

MECRON Knee 3-part

Länge	Beugung	Farben
40 cm	0°/20°	Velours Blau,
50 cm	0°/20°	Schwarz
60 cm	0°/20°	

MECRON Knee Clinical

Länge	Beugung	Farben
50 cm	0°/20°	Schwarz-Gelb
60 cm	0°/20°	

MECRON Knee Pediatric

Länge	Farben
22 cm	Blau-Gelb,
32 cm	Blau-Orange,
42 cm	Blau-Hellblau

Material:
Außenmaterial: Vinyl, Jeans oder Velours
Innenmaterial: PUR-Weißschaum
Textile Flächenbinde: Synthetische Garne
Einfassbänder: 100% Baumwolle
Tiras de Velcro: polyamide
Nähdäden: polyester

Wartung: Das Produkt ist wartungsfrei.

Vorsicht

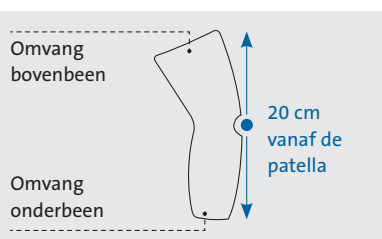
Beachten Sie bitte immer diese Gebrauchsanweisung. Bei Nebenwirkungen (z. B. Hautschwellung, Druckstellen, Blutzirkulationsstörungen usw.) informieren Sie bitte Ihren Arzt. Bei unsachgemäßer Handhabung des Produkts ist die Funktion und ein optimaler Schutz nicht mehr gewährleistet. Dieses Hilfsmittel dient der Genesung und ist ausschließlich zur Anleitung Ihres Arztes oder einer medizinischen Fachkraft (bzw. in Rücksprache) zu verwenden. Die DARCO (Europe) GmbH übernimmt hierfür keine Verantwortung.

Die Benutzung der Schiene im Wasser und der Kontakt mit Säuren und Lösungsmitteln ist zu vermeiden. Das Tragen von Verbandstoffen wird empfohlen. Während Sie dieses Hilfsmittel tragen, empfehlen wir Ihnen, kein Fahrzeug zu steuern. Dieses Hilfsmittel ist ein Einmalprodukt.

Reinigungshinweise

Alle MECRON KnieSchienen sind bei 30° waschbar. Bitte beachten Sie, dass die Schienen nicht geschleudert werden dürfen. Die Aluminiumstäbe müssen vor dem Waschen entfernt und die Klettverschlüsse geschlossen werden. Bitte waschen Sie Schienen aus Jeansstoff separat, da dieses Material beim Waschen ausfärben kann. Nach dem Waschen die Schienen in Form ziehen, die Stäbe wieder einführen und liegend trocknen.

NL Technische gegevens



Maten:
De uit één deel bestaende MECRON-kniebraces kunnen op de omvang van het onder- en bovenbeen worden besteld. De omvang wordt zowel 20 cm boven als onder het midden van de patella gemeten.

De uit drie delen bestaende MECRON-kniebraces kunnen individueel aan de beenomvang van de patiënt worden aangepast (tot een bovenbeenomvang van maximaal 74 cm).

Uit één deel bestaende kniebraces:

MECRON Knee Flexion & MECRON Knee Straight

Lengte	Maat	Omvang bovenbeen	Omvang onderbeen	Kleuren
40 cm	S	43 cm	30 cm	jeansblauw,
	M	48 cm	35 cm	vinylblauw,
	L	53 cm	40 cm	zwart
50 cm	S	44 cm	23 cm	
	M	49 cm	28 cm	
	L	54 cm	33 cm	
	XL	59 cm	38 cm	
60 cm	S	45 cm	22 cm	
	M	50 cm	27 cm	
	L	55 cm	32 cm	
	XL	60 cm	35 cm	

Uit drie delen bestaende kniebraces:

MECRON Knee 3-part

Lengte	Buiging	Kleuren
40 cm	0°/20°	veloursblauw,
50 cm	0°/20°	zwart
60 cm	0°/20°	

MECRON Knee Clinical

Lengte	Buiging	Kleuren
50 cm	0°/20°	zwart-geel
60 cm	0°/20°	

MECRON Knee Pediatric

Lengte	Kleuren
22 cm	blauw-geel,
32 cm	blå-orange,
42 cm	blauw-lichtblauw

Material:
Buitenmateriaal: vinyl, jeans of velours
Innenmateriaal: zacht PUR-schuim
Verbinding van stoffen vlakken: synthetische garens
Snoerbanden: 100% bomuld
Klittenbandsluiting: polyamide
Naalgaren: polyester

Onderhoud: Het product heeft geen onderhoud nodig.

Waarschuwing

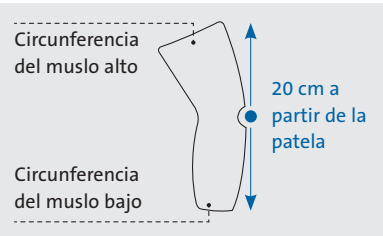
Volg altijd deze gebruiksaanwijzing. Als er bijwerkingen (bv. zwelling van de huid, drukplekken, bloedsirkulatie-stoornissen enz.) optreden, raadpleeg dan uw arts. Bij onvakkundig gebruik van dit product is de functie en optimale bescherming niet meer gegarandeerd. Dit hulpmiddel dient ter genezing en mag uitsluitend worden gebruikt volgens de instructies van uw arts of in overleg met een medisch professional. DARCO (Europe) GmbH is hiervoor niet verantwoordelijk.

Niet gebruik van de brace in water, en contact met zuren en oplosmiddelen moet voorkomen worden. Het dragen van een verband wordt aanbevolen. Wij raden u aan tijdens het dragen van dit hulpmiddel geen voertuigen te besturen. Dit hulpmiddel is een product voor gebruik bij één patiënt.

Wasinstructies

Alle MECRON-kniebraces kunnen op 30° worden gewassen. Let er op dat de braces niet mogen worden gecentrifugeerd. De aluminiumstaven skal før vask fjernes individuelt, og knæbåndene skal vaskes skillevis af cowboystof separat, da dette materiale kan miste farve ved vask. Efter vask trækkes skinnerne i form, stævne indføres, og herefter skal knæskinnerne tørres liggende.

E Datos técnicos



Tamaños:
Las férulas para rodillas de MECRON de 1 pieza se ordenan según la circunferencia del muslo bajo o alto. Este último se mide, de forma correspondiente, 20 cm por debajo o por encima de la patela media.

Las férulas para rodillas de MECRON de 3 piezas se deben ajustar individualmente a la circunferencia de la pierna (hasta máx. 74 cm de la circunferencia del muslo).

Férulas para rodillas de 1 pieza:

MECRON Knee Flexion & MECRON Knee Straight

Longitud	Tamaño	Circunferencia del muslo alto	Circunferencia del muslo bajo	Colores
40 cm	S	43 cm	30 cm	azul mezcilla,
	M	48 cm	35 cm	vinil rojo,
	L	53 cm	40 cm	negro
50 cm	S	44 cm	23 cm	
	M	49 cm	28 cm	
	L	54 cm	33 cm	
	XL	59 cm	38 cm	
60 cm	S	45 cm	22 cm	
	M	50 cm	27 cm	
	L	55 cm	32 cm	
	XL	60 cm	35 cm	

Férulas para rodillas de 3 piezas:

MECRON Knee 3-part

Longitud	Flexión	Colores
40 cm	0°/20°	azul Terciopelo,
50 cm	0°/20°	negro
60 cm	0°/20°	

MECRON Knee Clinical

Longitud	Flexión	Colores
50 cm	0°/20°	negro-amarillo
60 cm	0°/20°	

MECRON Knee Pediatric

Longitud	Colores
22 cm	azul-amarillo,
32 cm	azul-naranja,
42 cm	azul-azul claro

Material:
Material exterior: vinilo, mezcilla o terciopelo
Material interior: Espuma blanda de PUR
Envase con superficie de tela: hilos sintéticos
Ribetes: 100% algodón
Tiras de Velcro: polyamide
Algodón tejido: poliéster

Mantenimiento: Este producto no necesita mantenimiento.

Precaución

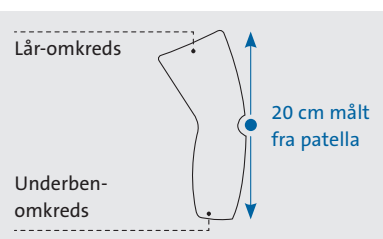
Consulte siempre esta guía de uso. En caso de reacciones adversas (p. ej., hinchazón de la piel, puntos bajo presión, trastornos del torrente sanguíneo, etc.) informe a su médico. El uso inadecuado del producto impide garantizar su funcionalidad y una protección óptima. Este dispositivo sanitario sirve para la curación y se le debe utilizar exclusivamente bajo la guía de su médico o de un especialista médico, o tras haberlo consultado. La empresa DARCO (Europe) GmbH no asume ninguna responsabilidad.

Se debe evitar el uso de la férula en el agua y el contacto con los ácidos o los solventes. Se recomienda el uso de apósitos. Mientras use este dispositivo sanitario, le recomendamos no conducir ningún vehículo. Este dispositivo sanitario es un producto de un solo uso.

Instrucciones de limpieza

Todas las férulas para rodillas MECRON son lavables a 30°. Tome en cuenta que las férulas no deben exprimirse. Las varillas de aluminio deben retirarse antes de lavarse y las tiras de Velcro deben cerrarse. Lave las férulas separadas de la mezcilla, ya que este material puede decolorarse durante el lavado. Después del lavado, retire las férulas de forma que las varillas se puedan introducir nuevamente y se asienten secas.

DK Tekniske data



Størrelser:
De 1-delte MECRON knæskinner skal bestilles i henhold til lårets og underbenets omkreds. Omkredsen måles 20 cm over og 20 cm under patellas midte.

De 3-delte MECRON knæskinner kan tilpasses individuelt til omkredsen af patientens ben (maks. 74 cm lår-omkreds).

1-delt knæskinner:

MECRON Knee Flexion & MECRON Knee Straight

Længde	Størrelse	Lår-omkreds	Underben-omkreds	Farver
40 cm	S	43 cm	30 cm	cowboystof blå,
	M	48 cm	35 cm	vinyl blå, sort
	L	53 cm	40 cm	
50 cm	S	44 cm	23 cm	
	M	49 cm	28 cm	
	L	54 cm	33 cm	
	XL	59 cm	38 cm	
60 cm	S	45 cm	22 cm	
	M	50 cm	27 cm	
	L	55 cm	32 cm	
	XL	60 cm	35 cm	

3-delt knæskinner:

MECRON Knee 3-part

Længde	Vinkel	Farver
40 cm	0°/20°	velour blå,
50 cm	0°/20°	sort
60 cm	0°/20°	

MECRON Knee Clinical

Længde	Vinkel	Farver
50 cm	0°/20°	sort-gul
60 cm	0°/20°	

MECRON Knee Pediatric

Længde	Farver
22 cm	blå-gul,
32 cm	blå-orange,
42 cm	blå-lyseblå

Material:
Udendigt materiale: Vinyl, cowboystof eller velour
Indendigt materiale: PUR-blødt skum
Tekstiltøj: Syntetisk garn
Snoerbånd: 100% bomuld
Cirt båndtar: polyamid
Sytråd: Polyester

Pløj: Produktet er vedligeholdelsesfrit.

OBS

Overhold altid denne brugsanvisning. I tilfælde af bivirkninger (f.eks. hævelser, tryksteder, blodcirkulationsforstyrrelser osv.) bedes du henvende dig til din læge. Ved ukorrekt håndtering af produktet kan der ikke længere garanteres for korrekt funktion og optimal beskyttelse. Dette hjælpemiddel har til formål at helbrede og må kun anvendes i henhold til din læges eller det medicinske sundhedspersonales anvisninger eller (f.eks. i samråd). DARCO (Europe) GmbH påtager sig intet ansvar herfor.

Brug af knæskinnen i vand og kontakt med syrer og opløsningsmidler skal undgås. Det anbefales benytte forbindinger. Når du har påsat dette hjælpemiddel, frarådes det at køre bil. Dette hjælpemiddel er et engangsprodukt.

Rengøringshenvisning

MECRON Knee Flexion	USA / GB Instructions for use	D Gebrauchshinweis	E Instrucciones de uso	F Notice d'utilisation	I Istruzioni per l'uso
	Instructions for use for the following products: 1-part knee braces: MECRON Knee Flexion 20° bent knee brace according to Dr. Hildebrand MECRON Knee Straight 0° straight knee brace 3-part knee braces: MECRON Knee 3-part 0° or 20° 3-part universal knee brace MECRON Knee Clinical 0° or 20° hospital brace MECRON Knee Paediatric 0° universal knee brace for children The MECRON knee braces are used to immobilise your knee in the flexion position prescribed by your doctor. The immobilising knee braces feature medial and lateral aluminium rods to assist in lateral stabilization. The posterior aluminium rods are accommodated in bags with velcro fasteners. The rods are removable and can be re-bent as required. The braces feature velcro fasteners and thanks to their additional integrated foam pads provide a non-slip fit which is comfortable for patients. The materials used are easy on the skin and breathable. How to use 1-part knee braces: - Place the patient's leg into the immobilising knee brace. Position the patella recess to the left and the right alongside the kneecap. - Align the brace in such a way that the lateral rods lie along the knee's medial and lateral ligaments. Slightly bending the aluminium rods in the brace enables you to adjust them to the circumstances of the leg. - Next close the upper velcro strip first. Then, and only then, the other strips. Ensure to close the strips securely, but do not exert pressure. The brace must not be allowed to slide. How to use 3-part knee braces: - Separate the shell into 3 parts. - Place the patient's leg into the posterior part of the immobilising knee brace. Position the patella recess to the left and the right alongside the kneecap. - Afterwards tack the two lateral parts and attach them to the posterior part of the immobilising knee brace in such a way that the lateral rods lie along the knee's medial and lateral ligaments. The patella recess of the three parts should be vertically aligned. Slightly bending the aluminium rods in the brace enables you to adjust them to the circumstances of the leg. - Next close the upper velcro strip first. Then, and only then, the other strips. Ensure to close the strips securely, but do not exert pressure. The brace must not be allowed to slide. The 3 individual parts enable you to achieve a secure fit. You can stick the attached pad in the hollow of the knee area in the rail, if required. In certain indications the compression strip is intended for patella stabilisation. (Is only supplied with MECRON Knee 3-part.) Attach the brace in such a way that it fits snugly on your body. Ensure not to trap your skin around the velcro fastener. To prevent constriction, do not over-tighten.	Gebrauchsanweisung für folgende Produkte: 1-teilige KnieSchienen: MECRON Knee Flexion Gebogene Kniechiene 20° nach Dr. Hildebrand MECRON Knee Straight Gerade Kniechiene 0° 3-teilige KnieSchienen: MECRON Knee 3-part 3-teilige Universal Kniechiene in 0° oder 20° MECRON Knee Clinical Klinischechiene in 0° oder 20° MECRON Knee Pediatric Universal Kniechiene 0° für Kinder Die MECRON KnieSchienen dienen der Ruhigstellung des Knies in der vom Arzt verordneten Beugestellung. Die Knieruhigstellungsschienen sind mit medialen und lateralen Aluminiumstäben zur seitlichen Stabilisierung unterstützt versehen. Die posterioren Aluminiumstäbe sind in Taschen mit Klettverschluss positioniert. Die Stäbe sind herausnehmbar und können bei Bedarf nachgebogen werden. Die Schienen sind mit Klettverschlüssen versehen und bieten durch zusätzlich eingebrachte Schaumstoffpolster einen rutschfesten, patientenkomfortablen Sitz. Die verwendeten Materialien sind hautfreundlich und atmungsaktiv. Gebrauchshinweis für 1-teilige KnieSchienen: - Legen Sie das Bein des Patienten in die Knieruhigstellungsschiene. Die Patellaaussparung muss links und rechts neben der Kniesehne positioniert sein. - Positionieren Sie die Schiene so, dass die Seitenstäbe entlang der medialen und lateralen Bänder des Knies liegen. Durch leichtes Biegen der Aluminiumstäbe in der Schiene kann diese an die Gegebenheiten des Beines angepasst werden. - Schließen Sie nun zuerst das obere Klettband. Erst danach die weiteren Bänder. Achten sie darauf, dass die Bänder fest, aber ohne Druck geschlossen sind. Die Schiene darf nicht rutschen. Gebrauchshinweis für 3-teilige KnieSchienen: - Teilen Sie den Mantel in 3 Teile. - Legen Sie das Bein des Patienten in den posterioren Teil der Knieruhigstellungsschiene. Die Patellaussparung muss links und rechts neben der Kniesehne positioniert sein. - Nehmen Sie anschließend die beiden Seitenteile und kletten Sie diese an das posteriore Teil der Knieruhigstellungsschiene, dass die Seitenstäbe entlang der medialen und lateralen Bänder des Knies liegen. Die Patellaussparung der drei Teile sollten übereinander liegen. Durch leichtes Biegen der Aluminiumstäbe in der Schiene kann diese an die Gegebenheiten des Beines angepasst werden. - Schließen Sie nun zuerst das obere Klettband. Erst danach die weiteren Bänder. Achten sie darauf, dass die Bänder fest, aber ohne Druck geschlossen sind. Die Schiene darf nicht rutschen. Sie können durch die 3 einzelnen Teile eine sichere Anpassung erreichen. Das beigefügte Polster kann bei Bedarf in den Bereich der Kniekehle in die Schiene geklebt werden. Das Kompressionsband ist bei bestimmten Indikationen zur Patella stabilisierung gedacht. (Wird nur bei der MECRON Knee 3-part mitgeliefert.) Die Schiene ist so anzulegen, dass ein sicherer Sitz am Körper gewährleistet ist. Es ist darauf zu achten, dass es nicht zu Einklemmungen der Haut im Bereich der Klettverschlüsse kommt. Diese dürfen nicht zu fest angezogen werden, um eine Stauung zu verhindern.	Instrucciones de uso para los siguientes productos: Férulas para rodillas de 1 pieza: MECRON Knee Flexion férula flexionada para rodilla 20° según Dr. Hildebrand MECRON Knee Straight férula recta para rodilla 0° Férulas para rodillas de 3 piezas: MECRON Knee 3-part férula universal para rodilla de 3 piezas en 0° o 20° MECRON Knee Clinical férula clínica 0° o 20° MECRON Knee Pediatric férula universal para rodilla 0° para niños Las férulas para rodillas MECRON sirven para la estabilización de la rodilla en la posición de flexión indicada por el médico. Las férulas para la estabilización de la rodilla están provistas de varillas de aluminio laterales inmediatas para ayudar a la estabilización lateral. Las varillas de aluminio de la parte posterior están colocadas en bolsas con tiras de velcro. Las varillas pueden retirarse y flexionarse posteriormente en caso necesario. Las férulas están provistas de tiras de Velcro y permiten un asiento cómodo y antideslizante sobre el paciente por medio de la almohadilla espumada colocada de forma adicional. Los materiales utilizados son compatibles con la piel y transpirables. Instrucciones de uso para las férulas para rodillas de 1 pieza: - Coloque la pierna del paciente en la férula de estabilización de la rodilla. La entalladura de la patela debe colocarse a la izquierda y a la derecha al lado de la férula de la rodilla. - Coloque la férula de modo que la varilla lateral quede a lo largo de los ligamentos medios laterales de la rodilla. Mediante una ligera flexión de la férula de aluminio en la férula, esta última puede ajustarse a las condiciones de la pierna. - Ahora cierre primero la cinta de Velcro superior. Posteriormente, la otra cinta. Preste atención a que las cintas queden cerradas sin presión. La férula no debe deslizarse. Instrucciones de uso para las férulas para rodillas de 3 piezas: - Divida la prenda en 3 piezas. - Coloque la pierna del paciente en la parte posterior de la férula de estabilización de la rodilla. La entalladura de la patela debe colocarse a la izquierda y a la derecha al lado de la férula de la rodilla. - A continuación, tome ambos costados y desmóntelos en la parte posterior de la férula de estabilización de la rodilla para que las varillas laterales queden colocadas a lo largo de los ligamentos medios y laterales. Las entalladuras de las patelas de las tres piezas deben quedar encajadas. Mediante una ligera flexión de la varilla de aluminio en la férula, esta última puede ajustarse a las condiciones de la pierna. - Ahora cierre primero la cinta de Velcro superior. Posteriormente, la otra cinta. Preste atención a que las cintas queden cerradas sin presión. La férula no debe deslizarse. A través de las tres piezas individuales pueden lograr un ajuste seguro. La almohadilla incorporada puede añadirse en la zona de la fosa poplíteo en la férula. La cinta de compresión está diseñada para ciertas indicaciones con objeto de estabilizar la patela. (Se entrega solo con MECRON Knee 3-part.) La férula debe colocarse de modo que se garantice un asiento seguro en el cuerpo. Se debe prestar atención a que no se inmovilice la piel en la zona de las tiras de Velcro. Estos no deben apretarse firmemente para evitar una parálisis.	Mode d'emploi concernant les points suivants: Atelles de genou en 1 partie: MECRON Knee Flexion atelle de genou courbée 20° selon le Dr Hildebrand MECRON Knee Straight atelle de genou droite 0° Atelles de genou en 3 parties: MECRON Knee 3-part 3-tellige atelle universelle de genou en 3 parties 0° ou 20° MECRON Knee Clinical atelle clinique 0° ou 20° MECRON Knee Pediatric atelle universelle de genou 0° pour enfants Les atelles de genou MECRON servent à l'immobilisation du genou avec la flexion prescrite par le médecin. Les atelles d'immobilisation du genou sont dotées de baleines en aluminium médiales et latérales pour soutenir la stabilisation latérale. Les baleines en aluminium postérieures sont positionnées dans des poches munies de fermetures velcro. Les baleines peuvent être retirées et peuvent, en cas de besoin, être modélées. Les atelles sont dotées de fermetures velcro et, grâce à un rembourrage en mousse à rajouter, elles permettent un maintien stable et confortable pour le patient. Les matériaux utilisés sont doux pour la peau et perméables à l'air. Mise en place des atelles de genou en 1 partie: - Placez la jambe du patient dans l'atelle d'immobilisation du genou. La fenêtre rotulienne doit être positionnée à droite et à gauche près de la rotule. - Positionnez l'atelle de manière à ce que les baleines latérales se trouvent le long des ligaments médiaux et latéraux du genou. En courbant légèrement les baleines en aluminium à l'intérieur de l'atelle, celle-ci peut être ajustée à la jambe. - Refermez ensuite tout d'abord la fermeture velcro supérieure. Puis, refermez les autres fermetures. Veillez à ce que les fermetures soient solidement fermées, mais sans pression. L'atelle ne doit pas glisser. Mise en place des atelles de genou en 3 parties: - Ouvrez la gamba en 3 parties. - Placez la jambe du patient dans la partie postérieure de l'atelle d'immobilisation. La fenêtre rotulienne doit être positionnée à droite et à gauche près de la rotule. - Prenez ensuite les deux parties latérales et fixez-les à la partie postérieure de l'atelle d'immobilisation, de manière à ce que les baleines latérales se trouvent le long des ligaments médiaux et latéraux du genou. Les trois parties de la fenêtre rotulienne doivent se chevaucher. En courbant légèrement les baleines en aluminium à l'intérieur de l'atelle, celle-ci peut ajuster à la jambe. - Refermez ensuite tout d'abord la fermeture velcro supérieure. Puis, refermez les autres fermetures. Veillez à ce que les fermetures soient solidement fermées, mais sans pression. L'atelle ne doit pas glisser. Grâce aux 3 ce séparées, vous pouvez garantir un positionnement sûr. Le rembourrage joint à l'emballage peut, en cas de besoin, être collé à l'intérieur de l'atelle, au niveau du creux poplité. Pour certaines indications, la bande de compression sert à stabiliser la rotule. (N'est livrée qu'avec la MECRON Knee 3-part.) L'atelle doit être placée de manière à garantir un maintien sûr au niveau du corps. Il faut veiller à ne pas pincer la peau dans la zone des fermetures velcro. Elles ne doivent pas être trop serrées pour éviter une congestion.	Istruzioni per l'uso dei seguenti prodotti: Ortesi per ginocchio monopezzo: MECRON Knee Flexion Ortesi per ginocchio flessa a 20° secondo il Dr. Hildebrand MECRON Knee Straight Ortesi per ginocchio dritta 0° Ortesi per ginocchio in tre pezzi: MECRON Knee 3-part Ortesi universale per ginocchio in 3 pezzi a 0° o 20° MECRON Knee Clinical Ortesi clinica 0° o 20° MECRON Knee Pediatric Ortesi per ginocchio universale a 0° pediatrica Le ortesi MECRON servono per immobilizzare il ginocchio nella posizione di flessione prescritta dal medico. Le ortesi per l'immobilizzazione del ginocchio sono dotate di tiranti in alluminio mediali e laterali per supportare la stabilizzazione laterale. I tiranti in alluminio posteriori sono in tasche con chiusure a velcro. I tiranti sono estraibili e possono essere ulteriormente piegati. Le ortesi sono dotate di chiusure a velcro e, grazie a cuscinetti in espanso inseriti in aggiunta, offrono al paziente una seduta non scivolosa e confortevole. I materiali utilizzati non irritano la pelle e sono traspiranti. Istruzioni per l'uso delle ortesi monopezzo per ginocchio - Mettere la gamba del paziente nell'ortesi per immobilizzazione del ginocchio. La cavità per la rotula deve essere collocata a sinistra e a destra accanto alla rotula stessa. - Posizionare l'ortesi in modo che i tiranti laterali poggino lungo i legamenti mediali e laterali del ginocchio. Piegando leggermente i tiranti in alluminio nell'ortesi, si può adattare l'ortesi stessa alla gamba. - Orta chiudere per prima la chiusura a velcro in alto. Poi chiudere le altre fibbie. Osservare che le fibbie siano chiuse bene, ma senza esercitare pressione. L'ortesi non deve scivolare. Istruzioni per l'uso delle ortesi in tre pezzi per ginocchio in 3 pezzi: - Suddividere il rivestimento in 3 pezzi. - Mettere la gamba del paziente nella parte posteriore dell'ortesi per immobilizzazione del ginocchio. La cavità per la rotula deve essere collocata a sinistra e a destra accanto alla rotula stessa. - Prendere infine i due pannelli laterali e applicarli con il velcro sul pannello posteriore dell'ortesi per immobilizzazione del ginocchio, in modo tale che i tiranti laterali poggino lungo i legamenti mediali e laterali del ginocchio. La cavità per la rotula dei tre pezzi devono essere sovrapposte. Piegando leggermente i tiranti in alluminio nell'ortesi, si può adattare l'ortesi stessa alla gamba. - Orta chiudere per prima la chiusura a velcro in alto. Poi chiudere le altre fibbie. Osservare che le fibbie siano chiuse bene, ma senza esercitare pressione. L'ortesi non deve scivolare. Con i 3 singoli pezzi si ottiene un adattamento sicuro. Il cuscinetto escluso può essere incollato al bisogno nell'ortesi, nell'area della fossa poplitea. Il nastro a compressione è stato studiato per determinate indicazioni di stabilizzazione della rotula. (Accluso solo a MECRON Knee 3-part.) L'ortesi deve essere indossata in modo tale da garantire una seduta sicura sul corpo. Si deve prestare attenzione che non ci siano schiacciamenti della cute nell'area delle chiusure a velcro. Le chiusure non devono essere tirate troppo per evitare congestione.

MECRON Knee 3-part



MECRON Knee Clinical



MECRON Knee Pediatric



Se necessário, a almofada incluída pode ser colada na região poplítea na tala. A cinta de compressão foi pensada para determinadas indicações para estabilização da rótula. (So fornecida com a MECRON Knee 3-part.)

Dispor a tala de forma a garantir um assentamento seguro no corpo. Cuidado para não entalar a pele na área dos fechos velcro. Estes não devem ficar demasiado apertados para impedir uma estepe.

MECRON by DARCO

Indications

- > Conservative therapy in case of collateral ligament injuries
- > Cruciate ligament instabilities
- > Meniscus injuries
- > Traumatic or degenerative changes to knee joints
- > Immobilisation nach Patella dislocation
- > Posttraumatic, postoperative immobilisation
- > Immobilisation after ligament injuries
- > Conditions after meniscus suture
- > Preoperative pain

- Contraindications:**
- > No contraindications are known.

Indikationen

- > Konservative Therapie bei Seitenbandläsionen
- > Kreuzbandinstabilitäten
- > Meniskusschädigungen
- > Traumatische oder degenerative Kniegelenksveränderungen
- > Immobilisation nach Patella luxation
- > Posttraumatische, postoperative Ruhigstellung
- > Ruhigstellung nach Bandverletzungen
- > Zustände nach Meniskusnaht
- > Präoperative Schmerzzustände

- Kontraindikationen:**
- > Es sind keine Kontraindikationen bekannt.

Indicación

- > Terapia conservadora durante las lesiones en los ligamentos colaterales
- > Inestabilidades en los ligamentos cruzados
- > Lesiones en los meniscos
- > Cambios traumáticos o degenerativos de la rodilla
- > Inmovilización según la luxación de rótula
- > Estabilización posttraumática, posoperatoria
- > Estabilización según lesiones de ligamentos
- > Estados según la sutura de menisco
- > Estado preoperatorios de dolor

- Contraindicaciones:**
- > No se conocen.

Indication

- > Traitement conservateur en cas de lésions des ligaments latéraux
- > Instabilités des ligaments croisés
- > Lésions des ménisques
- > Modifications de l'articulation du genou d'origine traumatique ou dégénérative
- > Immobilisation après luxation patellaire
- > Mise au repos postopératoire, post-traumatique
- > Mise au repos après des lésions ligamentaires
- > Antécédents de suture du ménisque
- > Stati algiques pré-opératoires

- Contre-indications:**
- > Aucune contre-indication n'est connue.

Indicazioni

- > Terapia conservativa nelle lesioni dei legamenti laterali
- > Instabilità del legamento crociato
- > Lesioni dei menischi
- > Modifiche traumatiche o degenerative dell'articolazione del ginocchio
- > Immobilizzazione a seguito di lussazione della rotula
- > Immobilizzazione posttraumatica, postoperatoria
- > Immobilizzazione a seguito di lesioni del legamento
- > Dopo una sutura meniscale
- > Stati dolorosi preoperatori

- Controindicazioni:**
- > Non sono note controindicazioni.

P Instruções de utilização

Instruções de utilização para os seguintes produtos:

Talas para joelho inteiriças:
MECRON Knee Flexion | Tala para joelho curva de 20° segundo o Dr. Hildebrand
MECRON Knee Straight | Tala para joelho reta de 0°

Talas para joelho tripartidas:
MECRON Knee 3-part | Tala para joelho tripartida universal de 0° ou 20°
MECRON Knee Clinical | Clínica chiene de 0° ou 20°
MECRON Knee Pediatric | Tala para joelho pediátrica universal de 0°

As talhas para joelho MECRON destinam-se a imobilizar o joelho com a flexão prescrita pelo médico. As talas de imobilização do joelho dispõem de barras de alumínio centrais e laterais como apoio de estabilização lateral. As barras de alumínio posteriores estão inseridas em bolsas com fecho velcro. As barras são amovíveis e podem ser mais flexíveis, se necessário. As talas dispõem de fechos velcro e, graças a almofadas de espuma adicionais, permitem um assentamento que não sai do lugar e confortável para o doente. Os materiais usados são suaves para a pele e de fácil manuseio.

Indicação de utilização para talas para joelho inteiriças:

- Colocar a tala do doente na tala de imobilização do joelho. A abertura para a rótula tem de estar posicionada de maneira a delimitar a rótula à esquerda e à direita.
- Posicionar a tala de forma a que as barras laterais assentem ao longo dos ligamentos mediais e laterais do joelho. O ajuste à perna é feito fletindo ligeiramente as barras de alumínio na tala.
- Fechar primeiro o fecho velcro superior. A seguir, os outros fechos. Os fechos devem estar fechados com firmeza, mas sem pressão. A calha não pode escorregar.

Indicação de utilização para talas para joelho tripartidas:

- Dividir a cobertura em 3 partes.
- Colocar a perna do doente na tala de imobilização do joelho. A abertura para a rótula tem de estar posicionada de maneira a delimitar a rótula à esquerda e à direita.
- A seguir, pegar nas duas partes laterais e fechá-las com o fecho velcro na parte posterior da tala de imobilização do joelho, de forma a que as barras laterais assentem ao longo dos ligamentos mediais e laterais do joelho. As aberturas para a rótula nas três peças têm de ficar sobrepostas coincidentes. O ajuste à perna é feito fletindo ligeiramente as barras de alumínio na tala.
- Fechar primeiro o fecho velcro superior. A seguir, os outros fechos. Os fechos devem estar fechados com firmeza, mas sem pressão. A calha não pode escorregar. Consegue-se um ajuste seguro através das 3 peças individuais.

Se necessário, a almofada incluída pode ser colada na região poplítea na tala. A cinta de compressão foi pensada para determinadas indicações para estabilização da rótula. (So fornecida com a MECRON Knee 3-part.)

Dispor a tala de forma a garantir um assentamento seguro no corpo. Cuidado para não entalar a pele na área dos fechos velcro. Estes não devem ficar demasiado apertados para impedir uma estepe.

NL Gebruiksaanwijzing

Gebbruiksaanwijzing voor de volgende producten:

Uit één deel bestaende kniebraces:
MECRON Knee Flexion | Gebogen kniebrace 20° volgens Dr. Hildebrand
MECRON Knee Straight | Rechte kniebrace 0°

Uit drie delen bestaende kniebraces:
MECRON Knee 3-part | Uit drie delen bestaende, universele kniebrace in 0° of 20°
MECRON Knee Clinical | Klinische brace in 0° of 20°
MECRON Knee Pediatric | Universele kniebrace 0° voor kinderen

De MECRON-kniebraces zijn bedoeld om de knie rust te geven of te immobiliseren in de door de arts geadviseerde buiging. De immobiliserende kniebraces zijn voorzien van mediale en laterale aluminium staven om de knie zijdelings steun te geven. De aluminium staven aan de achterkant zitten in valkjes met een klettenbandsluiting. De staven kunnen uit de brace worden genomen en kunnen indien nodig worden bijgeboogd. De braces zijn voorzien van klettenbandsluiting en bieden door de extra aangebrachte schuimbekleding een niet-irriterende pasvorm die aangepast voor de patiënt aanvoelt. De gebruikte materialen zijn ademend en huidvriendelijk.

Gebbruiksaanwijzing voor de uit één deel bestaende kniebraces:

- Leg het been van de patiënt in de immobilisatiebrace. De uitsparing voor de patella moet zich links en rechts naast de knieschijf bevinden.
- Posicioneer de tala de forma a que as barras laterais assentem ao longo dos ligamentos mediais e laterais do joelho. O ajuste à perna é feito fletindo ligeiramente as barras de alumínio na tala.
- Fechar primeiro o fecho velcro superior. A seguir, os outros fechos. Os fechos devem estar fechados com firmeza, mas sem pressão. A calha não pode escorregar.

Gebbruiksaanwijzing voor de uit drie delen bestaende kniebraces:

- Verdeel de omhulling in drie delen.
- Leg het been van de patiënt in het achterste deel van de immobilisatiebrace. De uitsparing voor de patella moet zich links en rechts naast de knieschijf bevinden.
- Pak daarna de beide zijkanten vast en plak deze aan het achterste gedeelte van de immobilisatiebrace, zodanig dat de zijstaven langs de mediale en laterale banden van de knie liggen. De aluminium staven of aluminium staven i kniebraken kan disse tilpasses benets tilstand.
- Leg de brace zodanig dat de zijstaven langs de mediale en laterale knieelbånd. Patellaåbningen på de tre dele skal ligge over hinanden. Ved en let bøjning af aluminiumstaven i kniebrækkene kan disse tilpasses benets tilstand.
- Luk først det øvre bærebånd. Først herefter lukkes de øvrige bånd. Sørg for, at båndene sidder fast, men de må ikke trykke. Kniebrækkene må ikke glide.
- Slut nu først het klettband aan de bovenkant. Pas daarna sluit u de andere banden. Let er op dat de banden stevig vast zitten zonder het been af te klemmen. De brace mag niet kunnen verschuiven.

Gebbruiksaanwijzing voor de uit drie delen bestaende kniebraces:

De MECRON-kniebraces zijn bedoeld om de knie rust te geven of te immobiliseren in de door de arts geadviseerde buiging. De immobiliserende kniebraces zijn voorzien van mediale en laterale aluminium staven om de knie zijdelings steun te geven. De aluminium staven aan de achterkant zitten in valkjes met een klettenbandsluiting. De staven kunnen uit de brace worden genomen en kunnen indien nodig worden bijgeboogd. De braces zijn voorzien van klettenbandsluiting en bieden door de extra aangebrachte schuimbekleding een niet-irriterende pasvorm die aangepast voor de patiënt aanvoelt. De gebruikte materialen zijn ademend en huidvriendelijk.

Gebbruiksaanwijzing voor de uit drie delen bestaende kniebraces:

De MECRON-kniebraces zijn bedoeld om de knie rust te geven of te immobiliseren in de door de arts geadviseerde buiging. De immobiliserende kniebraces zijn voorzien van mediale en laterale aluminium staven om de knie zijdelings steun te geven. De aluminium staven aan de achterkant zitten in valkjes met een klettenbandsluiting. De staven kunnen uit de brace worden genomen en kunnen indien nodig worden bijgeboogd. De braces zijn voorzien van klettenbandsluiting en bieden door de extra aangebrachte schuimbekleding een niet-irriterende pasvorm die aangepast voor de patiënt aanvoelt. De gebruikte materialen zijn ademend en huidvriendelijk.

Gebbruiksaanwijzing voor de uit drie delen bestaende kniebraces:

De MECRON-kniebraces zijn bedoeld om de knie rust te geven of te immobiliseren in de door de arts geadviseerde buiging. De immobiliserende kniebraces zijn voorzien van mediale en laterale aluminium staven om de knie zijdelings steun te geven. De aluminium staven aan de achterkant zitten in valkjes met een klettenbandsluiting. De staven kunnen uit de brace worden genomen en kunnen indien nodig worden bijgeboogd. De braces zijn voorzien van klettenbandsluiting en bieden door de extra aangebrachte schuimbekleding een niet-irriterende pasvorm die aangepast voor de patiënt aanvoelt. De gebruikte materialen zijn ademend en huidvriendelijk.

- Indicatie**
- > Konservatieve behandeling ved knæledslæsioner i sideledbåndene
 - > Korsbåndsskade med instabilitet
 - > Meniskusskader
 - > Traumatiske eller degenerative knæledsforandringer
 - > Immobilisering efter patella luxation
 - > Posttraumatiske, postoperative immobilisering
 - > Immobilisering efter båndskader
 - > Tilstand efter meniskussutur
 - > Preoperativt smertetilstande

- Kontraindikationer:**
- > Er ikke nogen kontraindikationer bekend.

Indikasjon

- > Konservativt behandling ved knæleddslæsioner i sideleddbåndene
- > Korsbåndsskade med instabilitet
- > Meniskusskader
- > Traumatiske eller degenerative knæledsforandringer
- > Immobilisering efter patella luxation
- > Posttraumatiske, postoperative immobilisering
- > Immobilisering efter båndskader
- > Tilstand efter meniskussutur
- > Preoperativt smertetilstande

- Kontraindikationer:**
- > Til dato foreligger ingen oplysninger om kontraindikationer.

Endikasyon

- > Yan bag lezyonlarında konservativ tedavi
- > Yan bag instabilite
- > Menisküs zedelenmeleri
- > Diz ekleminde travmatik veya dejeneratif değişimler
- > Patella lüksasyonu sonrası immobilizasyon
- > Posttraumatiske, postoperatif immobilizatsiya
- > Bağ yaralanmalarını sonrası sabitleme
- > Menisküsün dikilmesinden sonraki durumlar
- > Ameliyat öncesi ağrı durumları

- Kontraindikasyonlar:**
- > Bilinen kontraindikasyonu yoktur.

Показания

- > Консервативная терапия при повреждениях коллатеральной связки
- > Нестабильность крестоидной связки колена
- > Повреждения мениска
- > Травматические или дегенеративные изменения колленного сустава
- > Имобилизация после медиальной вывиха колленной чашечки
- > Посттравматическая, послеоперационная иммобилизация
- > Иммобилизация после ранений связок колленного сустава
- > Состояния после наложения шва мениска
- > Предоперационные болезненные состояния

- Противопоказания:**
- > Какие-либо противопоказания не известны.